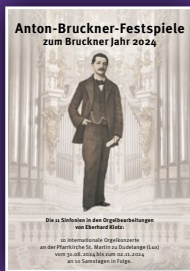


# TUYAUX

N° 155|3|2024

## Festival international d'orgue de Dudelange



31.8-  
2.11

### Anton-Bruckner-Festspiele zum Bruckner Jahr 2024

Alle 11 Sinfonien in Orgelbearbeitungen  
von Eberhard Klotz zum 200. Geburtstag  
von Anton Bruckner

11 symphonies transcrites pour orgue par  
Eberhard Klotz dans le cadre du 200<sup>e</sup>  
anniversaire de la naissance d'Anton Bruckner



13.10

### Journée de l'orgue 2024

dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire des « Amis de  
l'orgue – Luxembourg ». Eglises de Dudelange et  
de Junglinster



10.11

### Concert d'inauguration des festivités du centenaire des peintures murales

Choeur de Chambre de Namur  
Orgue : Baptiste-Florian Marle-Ouvrard  
Direction : Alessandro Urbano

## Patronages



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



## Sponsors



FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



## Partenaires Media



## Réseaux



luxembourgticket

KULTURPASS

LU<sup>EMBOURG</sup>  
LET'S MAKE IT HAPPEN



## Impressum



Tuyaux est le bulletin de liaison de l'a.s.b.l. „Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ et le cahier-programme officiel du Festival international de musique d'orgue de Dudelange. Il est distribué gratuitement aux membres des Amis de l'Orgue Saint-Martin de Dudelange et aux Amis du Festival.



### Tirage:

2.000

Parution trimestrielle

Numéro 155 (3/2024)

Août 2024 – 30<sup>e</sup> année

### Rédaction:

Alex Christoffel

### Layout:

Stefan Hank

### Impression:

IMPRIMERIE / CENTRALE



### Edition du bulletin « Tuyaux »:

„Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange“ a.s.b.l.

### Organisateur du Festival:

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

### Contacts:

Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange

14, rue Nic. Conrady L-3552 Dudelange

Tél. +352 51 94 48

Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange

14, rue Nic Conrady L-3552 Dudelange

Tél. +352 51 56 62

### info@orgue-dudelange.lu

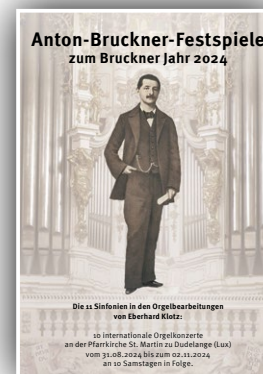
Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange sont affiliés à la FFAO (Fédération Francophone des Amis de l'Orgue)

## Sommaire

- 4 Le mot du Président
  - 6 Comité d'honneur du Festival / Conseils d'administration du Festival et des Amis de l'Orgue
  - 7 Amis du Festival
  - 8 Festival Bruckner : le CD avec Thilo Muster
  - 9 Festival Bruckner : Tickets et prévente
  - 10 Festival Bruckner : Agenda
  - 12 Journée de l'orgue des Amis de l'orgue – Luxembourg
  - 16 Concert d'inauguration des festivités du centenaire des peintures murales
- Verso** Comment soutenir le Festival et les Amis de l'Orgue

### Brochure Anton-Bruckner-Festspiele

Nous vous envoyons avec ce n° de Tuyaux la brochure « Anton-Bruckner-Festspiele » abondamment illustrée et réalisée par Eberhard Klotz et le Kulturverein-Ost e.V. Stuttgart, organisateurs de ce festival. Elle contient tous les détails sur les 10 concerts, les biographies musicales des interprètes, des notes musicologiques sur les 11 symphonies, sur le personnage Anton Bruckner et sur les 11 transcriptions. Elle a été envoyée e.a. en 4.000 exemplaires par la revue « Organ – Journal für die Orgel » et servira comme cahier de programme pour les 10 concerts. Voilà pourquoi nous nous limitons dans ce n° de Tuyaux à un agenda avec une vue d'ensemble sur le festival (pages 10-11).



### Enregistrements et interviews 100,7

Notre partenaire media, la radio socio-culturelle 100,7 viendra enregistrer 2 concerts dans le cadre du festival Bruckner, à savoir le concert du 28 septembre avec la 4<sup>e</sup> symphonie par Bernadetta Šušavská et le concert du 19 octobre avec la 7<sup>e</sup> symphonie par Christian von Blohn. Une interview avec les interprètes sera menée à cette occasion.

Une interview avec Eberhard Klotz, compositeur qui a réalisé toutes les transcriptions, a déjà été menée à la tribune d'orgue de l'église de Dudelange. Elle sera diffusée peu avant le concert d'ouverture du festival du 31 août prochain.





## Le mot du président

**UN AUTOMNE EXCEPTIONNEL – SYMPHONIQUE, dans un double sens du terme : Par l'orgue symphonique Stahlhuth-Jann évidemment, mais surtout par son programme :**

**À l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance, L'INTÉGRALE DES SYMPHONIES POUR GRAND ORCHESTRE, TRANSCRITES**

**as MAIERHOFER** – Freiburg im Breisgau), N° 4 „Romantische“ (**Bernadetta ŠUŇAVSKÁ** – Bratislava), N° 5 (**Alexander KUHLO** – Munich), N° 6 (**Jean-Baptiste MONNOT** – Rouen), N° 7 (**Christian VON BLOHN** – St. Ingbert), N° 8 (**Hansjörg ALBRECHT**) et en finale la Symphonie N° 9 (**Thilo MUSTER** – Basel).

Vous trouverez plus de détails aux pages 8 à 11 du présent Tuyaux ainsi que dans la brochure spéciale « ANTON BRUCKNER FESTSPIELE zum Bruckner Jahr 2024 » jointe à ce numéro des Tuyaux.

Peut-être, chère lectrice, cher lecteur, vous sentirez-vous un peu interloqué par ce programme dense et symphonique : Ces soirées auront (sauf la première) une durée inférieure à celle des concerts d'orchestre habituels ; pourquoi donc ne pas choisir une de ces soirées à titre d'essai – et qui sait, de mise-en appétit ?

**MAIS AU-DELÀ : 2024 EST UNE ANNÉE D'ANNIVERSAIRES MULTIPLES !**

Au-delà des soirées orchestrales de notre Festival décrites ci-dessus, il m'importe encore de mentionner les événements musicaux suivants :

– **Dimanche le 13 octobre** (Journée annuelle de l'Orgue), exceptionnelle cette fois-ci à l'occasion du **50e anniversaire des « Amis de l'orgue - Luxembourg »**, journée qui débutera à **Dudelange, de 14h00 à 16h00** par un **Programme pour enfants et jeunes** : Un atelier de facture d'orgue, combiné avec une **audition d'élèves** des conservatoires et écoles de musique de Paul BREISCH, Maurice CLEMENT, Francis LUCAS et

Jos MAJERUS, et qui sera suivi, ensuite, à 17h00, à Junglinster, par un **Concert de fête** en collaboration avec « 250 Joer Lënster Kierch » par **Thomas OSPITAL**, soliste très apprécié de notre Festival il y a un an, et l'« **Orchestre de Chambre du Luxembourg** » (OCL), qui fête lui-même son 50<sup>e</sup> anniversaire!

– **Dimanche le 10 novembre, Concert d'inauguration** des festivités du **Centenaire des peintures murales** de notre si belle « **Eglise St Martin**, par le **Chœur de Chambre de Namur** placé sous la direction de notre **organiste titulaire Alessandro URBANO**, avec, à l'orgue, le bien connu soliste **Baptiste-Florian MARLE-OUVRARD**.

En un mot : De la musique à cœur joie !

Avant de terminer, je me dois cependant de rappeler encore la très belle saison de printemps de notre Festival : Les soirées à grand succès **Zeltik** avec **Kevin MACDONALD** et son équipe, et **Laurant FELTEN**, « **Like A Jazz Machine** » avec **Barbara DENNERLEIN** (orgue) et **Laurent PIERRE** (saxophone), les très beaux récitals des solistes **Paul BREISCH** (virtuose invité luxembourgeois et titulaire bien connu des orgues de la Cathédrale de Luxembourg), **Joffrey MIALON** (lauréat de notre dernier Concours d'interprétation bisannuel), et, autre succès du public exceptionnel, **Anna LAPWOOD**, bien connue notamment par ses vidéos d'orgue du Royal Albert Hall à Londres et que nous retrouverons avec plaisir pour deux concerts à la Philharmonie de Luxembourg, en septembre avec le London Symphony Orchestra, et en mars, en soliste.

Je vous souhaite, d'ici-là encore un bel été !

En raison de la **coorganisation**, comme **projet culturel européen du KULTURVEREIN-OST. E.V. STUTTGART** en collaboration avec les **maisons d'édition MERSEBURGER** (Kassel), **EICHELBERG** (Stuttgart) et avec notre Festival International de Musique d'Orgue Dudelange (FIMOD), de notre **Festival Bruckner** de cet automne, il m'importe d'adresser quelques mots à nos lecteurs et à notre public allemands.

### Liebe Leser

Mit großer Freude und Erwartung blicken wir den 10 Bruckner-Abenden entgegen, für deren Initiative und Mitorganisation wir Herrn **Eberhard KLOTZ**, unterstützt vom Kulturverein-Ost. E.V. Stuttgart in Zusammenarbeit mit dem Merseburger-Verlag, Kassel, u. dem Eichelberg-Verlag, Stuttgart, wir sehr dankbar sind.

Wie aus dem, diesem Tuyaux-Heft beigelegten Büchlein « Anton-Bruckner-Festspiele », hervorgeht, erwartet uns, sowohl, durch die Persönlichkeit Anton BRUCKNERS, begnadeter Orchester-Komponist, zugleich Orgelspieler und Improvisator, als auch durch Symphonie-Orgeltranskriptionen von Eberhard KLOTZ, ebenfalls Orchester- und Orgelspieler sowie Musikspezialist, und den internationalen Orgelspieler-Größen die sich mit Freude dem Aufführungsprojekt hingegeben haben, eine 10-malige Abendfolge voller Höhepunkte für symphonische Musik- und romantisch-symphonische Orgelspiel-Liebhaber.

**Hansjörg ALBRECHT** (Symphonie N° 00 „Studiensinfonie“ u. N° 8) **Sarah KIM** (Symphonie N° 01 „Nullte“ u. N° 2), **Andrea PEDRAZZINI** (Symphonie N° 1 „Linzer Fassung“), **Matthias MAIERHOFER** (Symphonie N° 3), **Bernadetta ŠUŇAVSKÁ** (Symphonie N° 4 „Romantische“), **Alexander KUHLO** (Symphonie N° 5), **Jean-Baptiste MONNOT** (Symphonie N° 6), **Christian VON BLOHN** (Symphonie N° 7) und zum Abschluss **Thilo MUSTER** (9. Symphonie) werden uns samstagsabends vom 31. August bis zum 2. November mit ihrer (und Anton Bruckners und Eberhard Klotzens) Kunst erfreuen.

Weitere Details zu der Organisation finden Sie auf den Seiten 8–11 dieses Tuyaux-Hefts. Ich wünsche viel Freude!

**Jean Éloi Olinger**  
Président

## Comité d'honneur du Festival international d'orgue de Dudelange

**Présidente : Erna Hennicot-Schoepges**

**Président d'honneur : Fernand Wagner**

### Organistes

Martin Bambauer (Trier) ■ Philippe Delacour (Metz) ■ Thierry Escaich (Paris) ■ Jean Ferrard (Bruxelles)  
Naji Hakim (Paris) ■ Bernhard Leonardy (Saarbrücken) ■ Pierre Nimax jun. (Luxembourg)  
Ben van Oosten (Den Haag) ■ Pascale Rouet (Charleville-Mézières) ■ Wolfgang Seifen (Berlin)  
Josef Still (Trier) ■ Alain Wirth (Luxembourg)

### Membres

Mars di Bartolomeo ■ Xavier Bettel ■ Guy Arendt ■ Dan Biancalana  
Henri Ahlborn ■ Jean Back ■ François Biltgen ■ Pierre Bley ■ Alex Bodry ■ Pierre Cao ■ Guy Dockendorf  
Christoph Martin Frommen ■ Robert Garcia ■ Stephan Gehmacher ■ Germaine Goetzinger ■ Fred Harles  
Jean-Paul Hoffmann ■ Jean Hoss ■ Candace Johnson ■ Louis Karmeyer ■ Bob Krieps ■ Paul Lesch ■ Didier Maes  
■ Marc Meyers ■ Octavie Modert ■ Pierre Mores ■ Alex Mullenbach ■ Maggy Nagel ■ Eugène Prim  
■ Viviane Reding ■ Georges Santer ■ Jacques Santer ■ Chanoine hon. Mathias Schiltz ■ Jean Spautz ■ Bruno Thérêt  
Jeannot Waringo ■ Fernand Weides ■ Jean Wenandy ■ Damien Wigny ■ Léon Zeches ■ Roby Zenner (t)

## Comité d'organisation du Festival international d'orgue de Dudelange

Festival international de Musique d'Orgue de Dudelange a.s.b.l.

en collaboration avec Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange a.s.b.l.

Paroisse Saint-Martin de Dudelange – Ville de Dudelange



### Conseil d'administration

**Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange, a.s.b.l.**

Fondée en 2002 par les institutions partenaires de la rénovation de l'orgue, à savoir le Ministère de la Culture, la Ville de Dudelange et la Paroisse Saint-Martin de Dudelange secondée par les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, l'a.s.b.l. „Festival International de Musique d'Orgue de Dudelange“ est l'organisateur responsable du Festival international d'orgue de Dudelange et du Concours bisannuel international d'orgue de Dudelange.

**Jean Éloi Olinger**, président  
**Pierre Nimax jr.**, directeur artistique  
**Alessandro Urbano**, conseiller artistique  
**Paul Braquet**, trésorier  
**Dan Cao**, membre  
**Eugène Chelius**, secrétaire  
**Alex Christoffel**, secrétaire des publications

### Membres Honoraires

**Jacques Dondelinger**, président honoraire  
**Adrien Meisch (t)**, vice-président honoraire

### Membres

**Sylvie Andrich-Duval**, députée honoraire ■ **Dan Biancalana**, député-maire ■ **Serge Eberhard** ■ **Erna Hennicot-Schoepges**, présidente du Comité d'honneur du Festival ■ **Paul Lesch** ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Pol Schmoetten**, Ancien commissaire à l'enseignement musical ■ **Loris Spina**, Échevin ■ **Fernand Wagner**, président honoraire du Comité d'honneur



### Direction administrative

**Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange, a.s.b.l.**

Fondée en 1988 pour rénover et mettre en valeur l'orgue de Dudelange, l'a.s.b.l. « Les Amis de l'Orgue Saint-Martin Dudelange » assure depuis 2003 la direction administrative et technique du Festival d'Orgue de Dudelange et continue à encourager les jeunes talents et à promouvoir l'orgue de l'église de Dudelange par l'enregistrement de CDs.

**Paul Braquet**, président et trésorier  
**Hubert Braquet**, vice-président  
**Eugène Chelius**, secrétaire

### Membre Honoraire

**Jacques Dondelinger**, président honoraire

### Organistes membres du comité

**Pierre Nimax jun.**  
**Thierry Hirsch**  
**Jean-Marie Laures**  
**François Theis**  
**Alessandro Urbano**

### Membres

**Alex Christoffel** ■ **Triny Kirt-Meyer** (dél. de la Chorale St-Martin) ■ **Johnny Oestreicher** ■ **Abbé Edmond Ries**, curé doyen ■ **Norbert Sadler** ■ **Léon Weber** ■ **André Wolter** (assistant pastoral).

## Amis du Festival

### Mécènes

■ Amitiés Italo-luxembourgeoises, Esch-sur-Alzette  
■ Anonyme  
■ Franco Avena, Niederanven  
■ Germaine et Charles Berg-Goetzinger, Luxembourg  
■ Jacqueline et Jean-Marie Bodé, Roedgen  
■ Marguy et Paul Braquet-Schalz, Dudelange  
■ Banque Bil, Luxembourg  
■ BGL-BNP Paribas, Luxembourg  
■ Marthe et Ady Christoffel-Heinen, Dudelange  
■ Cottage Hotel-Restaurant, Dudelange  
■ Paul Dahm, Luxembourg  
■ Martine Deprez, Dudelange  
■ Ianthe et Jacques Dondelinger, Dudelange  
■ Sylvie Duval, Dudelange  
■ Claudine et André Feireisen, Dudelange  
■ Colette Flesch, Luxembourg  
■ Maddy Forty, Dudelange  
■ Georges Helminger-Faber, Bertrange

■ Marie-Paule Hippert, Dudelange  
■ Louis Karmeyer, Dalheim  
■ Paul Kayser, Keispelt  
■ Triny Kirt-Meyer, Dudelange  
■ Claude Krier-Peters, Bertrange  
■ Paul Mertz, Luxembourg  
■ Marie-Reine et Pierre Nimax Jun., Strassen  
■ Jean-Eloi Olinger, Luxembourg  
■ Monique Rehlinger-Molitor, Dudelange  
■ Dr. Didier Richard-Hamer, Luxembourg  
■ Abbé Edmond Ries, Curé Doyen Bettembourg  
■ Edith Schmitt-Feltgen, Dudelange  
■ Marie Siedler-Thill, Tétange  
■ Bruno Thérêt, Luxembourg  
■ Léon Weber, Alzingen  
■ Alain Wirth, Luxembourg  
■ Jean Marie Zahlen, Itzig

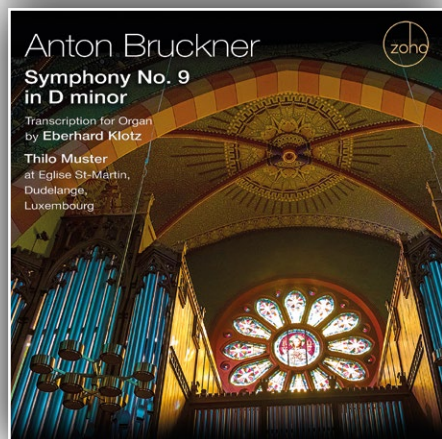
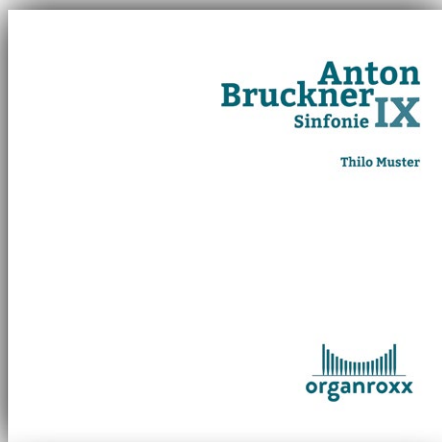
### Donateurs

■ Restaurant Amarcord, Dudelange  
■ Les Amis de l'Orgue Luxembourg  
■ Edmée Anen, Dudelange  
■ Guy Arendt, Bèrelange  
■ Rose Barnich-Daubenfeld, Dudelange  
■ Marianne Bausch-Koenig, Luxembourg  
■ Johny Baustert, Esch-sur-Alzette  
■ Marianne Benck-Schartz, Dudelange  
■ Marcel Berens, Dudelange  
■ François Biltgen, Esch-sur-Alzette  
■ Alex Bodry, Dudelange  
■ Dr. Carlo Breier, Grevenmacher  
■ Emilie Breisch-Hartert, Rumelange  
■ Pascal Burg, Bascharage  
■ Eugène Chelius-Payal, Dudelange  
■ Alex Christoffel, Dudelange  
■ François Colling-Kersch, Esch-sur-Alzette  
■ Jerry Dahm, Lamadelaïne  
■ Robert Dondelinger, Heisdorf  
■ Marguerite Dumont, Dudelange  
■ Abbé Francis Erasmy, Echternach  
■ Pierre Fattébene, Dudelange  
■ René Felten, Niederanven  
■ Patrick Feltgen, Sprinkange  
■ Viviane et Norbert Feltgen - Kauth, Hunsdorf  
■ François Freichel-Krier, Luxembourg  
■ Claude Friedrich, Dudelange  
■ Danielle Gaspard, Luxembourg  
■ Pierre Gerges, Pontpierre  
■ Jean-Marie Gieres-Wiltzius, Luxembourg  
■ Thierry Glaesener-Lentz, Luxembourg  
■ Romaine Goergen, Dudelange  
■ Ernestine Gretsich, Luxembourg  
■ Marcelle Heisten-Schanen, Luxembourg  
■ Marie-José Hengesch, Troisvierges  
■ Erna Hennicot-Schoepges, Bèrelange  
■ Andrée Hentgen-Theisen, Bridel  
■ Paul Hilbert, Lintgen  
■ Guy Hoffmann-Fonck, Luxembourg  
■ Justine Jacqué-Gasper, Ehlange-sur-Mess  
■ François Jacques, Luxembourg  
■ Jos. Jung, Waldbredimus  
■ René Karels, Pontpierre  
■ Monique Kayser-Morheng, Luxembourg  
■ Elisabeth Kieffer, Ehnen  
■ Maisy Kieffer, Dudelange  
■ Lucie Klein, Dudelange

■ Nico Klein, Oetrange  
■ M et Mme Jean-Claude Koenig-Fourmann, Troine  
■ Manuel Koenig-Zahlen, Itzig  
■ Yves Kohn, Luxembourg  
■ Carlo Krieger-Loos, Dudelange  
■ Sylvie et Maurice Kugeler-Schalz, Dudelange  
■ Lucie Lang t, Heisdorf  
■ Marie-Paule et Raymond Lehnert, Dudelange  
■ José Leiner, Dudelange  
■ Josée Lorsché, Noertzange  
■ Joseanne Loutsch-Weydert, Bridel  
■ Romain Ludwig, Tétange  
■ Famille Marques-Beringer, Helmsange  
■ Miguel Marques-Gomes, Helmsange  
■ Pascal et Gabrielle Massard-Wehrle, Bertrange  
■ Me. Pierre Metzler, Luxembourg  
■ Tom Metzler, Luxembourg  
■ Catherine Meyers, Dudelange  
■ Dr. Robert Moutrier et Madame, Bertrange  
■ Jules Müller-Grégoire, Dudelange  
■ Joseph Nero, Luxembourg  
■ Optique Clement & Grassini, Dudelange  
■ Elisabeth et Jean Petit-Dondelinger, Moutfort  
■ Josette et Massimo Reggi, Dudelange  
■ Nicolas Richard-Hruza, Differdange  
■ Norbert Sadler, Dudelange  
■ Marie-Thérèse Sadler-Jans, Dudelange  
■ Georges Santer, Paris  
■ Chanoine hon. Mathias Schiltz, Luxembourg  
■ Doris et Pol Schmoetten, Boevange-sur-Attert  
■ Émile Schoetter, Kayl  
■ Jean Schumacher, Uebersyren  
■ Roger Sietzen, Senningerberg  
■ Dean Spielmann, Luxembourg  
■ Jean-Claude Sunnen-Wolff, Luxembourg  
■ Syndicat d'initiative et de Tourisme, Dudelange  
■ Union Gran-Duc Adolphe, Luxembourg  
■ Union Saint-Pie X, Luxembourg  
■ Me. Jean-Joseph Wagner, Luxembourg  
■ Marie-Christine Wirion, Luxembourg  
■ Marc Wirtor, Luxembourg  
■ Fernand Wagner-Henricy, Luxembourg  
■ Léon Zeches, Luxembourg



## Festival Anton Bruckner : CD avec Thilo Muster



Le concert de clôture du Festival Bruckner (calendrier complet voir pages 10-11) sera donné samedi 2 novembre par Thilo Muster avec la 9e symphonie. C'est cette symphonie qui a déjà été enregistrée à l'orgue de Dudelange par Thilo Muster en présence d'Eberhard Klotz en 2019 (reportage dans Tuyaux n° 138, page 25) et le CD a été publié par le label belge organroxx début 2021 (Tuyaux n° 141, page 15). En 2024, le même CD a aussi été édité par le label américain Zoho de New York. Cette dernière version est uniquement disponible aux États-Unis, au Canada, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

### Rezension:

„Es ist erstaunlich, wie es Eberhard Klotz gelungen ist, die Essenz dieses hoch bedeutenden musikalischen Werkes in einen Orgelsatz zu übertragen. Nach dem Ende des 3. Satzes bin ich von der Orgelfassung genauso überwältigt wie von der originalen Orchesterversion! Spieltechnisch und musikalisch ist die Aufnahme eine absolute Meisterleistung von großer Konzentration, Gedankentiefe und Klangschönheit! Die großen Höhepunkte gegen Ende des ersten und dritten Satzes sind wohl auf der Orgel nahezu unspielbar, aber sie entfalten sich in dieser Aufnahme mit einer derartigen Folgerichtigkeit, nach dem Vorhergegangen, dass man als Zuhörer die technische Komponente bei dieser wunderbaren Aufnahme völlig vergisst. Großes Lob für die Qualität der Aufnahme, und der Auswahl der Orgel, die diesem großen Werk absolut angemessen ist. Der Klang ist durchhörbar und klar auch im Fortissimo.“

Jochen Becker ZohoMusic, New York

Le CD édité par organroxx est encore disponible et sera mis en vente pour 15 € (membres des Amis de l'Orgue Dudelange : 12 €) à la caisse du soir à l'occasion du concert de clôture. Thilo Muster et Eberhard Klotz se feront un plaisir de les signer.

## Festival Bruckner 2024 / Bruckner-Festspiele Dudelange 2024 Billets & Prévente / Tickets & Vorverkauf

### Par concert / Einzelkonzert

Prévente / Vorverkauf	12,00 €
Caisse du soir / Abendkasse	15,00 €
Jeunes et étudiants / Jugendliche und Studierende	7,50 €
Kulturpass	1,50 €
Enfants jusqu'à 12 / Kinder bis 12	Entrée libre / freier Eintritt

### Festival-Pass

#### Entrée à tous les concerts / Eintritt zu allen Konzerten

Prévente / Vorverkauf	60,00 €
Caisse du soir / Abendkasse	70,00 €
Jeunes et étudiants / Jugendliche und Studierende	35,00 €

### Prévente / Vorverkauf

par email à / per mail-Anfrage an [info@orgue-dudelange.lu](mailto:info@orgue-dudelange.lu)  
ou/oder via [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)  
ou/oder via [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

### Caisse du soir / Abendkasse

Entrée à partir de 19h15 / Einlass ab 19.15 Uhr

### Porteur de projet / Projektträger

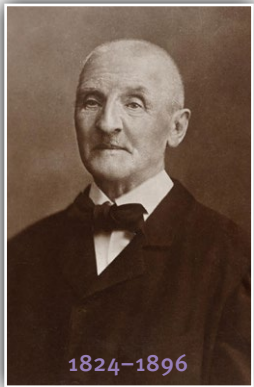
Un projet culturel européen du Kulturverein-Ost. E.V. Stuttgart en collaboration avec les maisons d'édition Merseburger (Kassel), Eichelberg (Stuttgart) et avec le Festival International de Musique d'Orgue Dudelange (FIMOD).

Ein europäisches Kultur-Projekt des Kulturvereins-Ost e.V. Stuttgart in Zusammenarbeit mit dem Merseburger-Verlag (Kassel), dem Eichelberg-Verlag (Stuttgart) und dem Festival International de Musique d'Orgue Dudelange (FIMOD).

### Accès à l'église Saint-Martin Dudelange en transports publics : [mobiliteit.lu](http://mobiliteit.lu)



Plusieurs arrêts de bus et 2 stations CFL (Dudelange-Ville et Dudelange-Centre) se trouvent à proximité de l'église. Jusqu'au 15 septembre, la circulation ferroviaire est perturbée en raison d'un chantier de grande envergure en gare de Bettembourg. Détails sur [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)



# Festival Anton Bruckner Dudelange – 2024

Chaque samedi à 20h00 du 31 août au 2 novembre 2024

Dans le cadre du 200<sup>e</sup> anniversaire  
de la naissance d'Anton Bruckner,

toutes les 11 symphonies de Bruckner,  
transcrites pour orgue par Eberhard Klotz,  
sont jouées par 10 organistes renommés  
au grand orgue symphonique  
Stahlhuth-Jann de l'église  
Saint-Martin à Dudelange



Samedi 31 août 2024

## Soirée d'ouverture du Festival

20h00 Ouverture du Festival

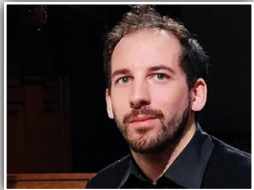
20h15 **Symphonie n° 00 „Studiensinfonie“**

**Hansjörg Albrecht** München

21h00 Entracte

21h15 **Symphonie n° 0 „Nullte“**

**Sarah Kim** Paris



Samedi 7 septembre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 1 „Linzer Fassung“

**Andrea Pedrazzini** Locarno

Samedi 14 septembre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 2, 1877

**Sarah Kim** Paris



Samedi 21 septembre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 3, 1889

**Matthias Maierhofer** Freiburg im Breisgau



Samedi 28 septembre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 4 „Romantische“

**Bernadetta Šušnárková** Bratislava



Samedi 5 octobre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 5

**Alexander Kuhlo** München



Samedi 12 octobre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 6

**Jean-Baptiste Monnot** Rouen



Samedi 19 octobre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 7

**Christian von Blohn** St. Ingbert



Samedi 26 octobre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 8

**Hansjörg Albrecht** München



Samedi 2 novembre 2024 à 20h00

## Symphonie n° 9

**Thilo Muster** Basel



Organisation: Kulturverein Ost e.V. en partenariat avec les éditions Eichelberg  
et Merseburger et en collaboration avec le FIMOD  
De plus amples informations dans un prochain n° de Tuyaux et sur  
<https://www.eichelberg-verlag.de/pdf/bruckner-festspiele-dudelange-2024.pdf>





DIMANCHE 13 OCTOBRE 2024



Notre Journée de l'Orgue exceptionnelle à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire des « Amis de l'orgue - Luxembourg » aura lieu le **dimanche 13 octobre 2024** à Dudelange et Junglinster.

### DÉROULEMENT DE LA JOURNÉE

#### 14h00 - 16h00 Dudelange

Programme enfants et jeunes: atelier de facture d'orgue sous la direction de Laurent Anen combinée avec une audition d'élèves des conservatoires et écoles de musique de Paul Breisch, Maurice Clement, Francis Lucas et Jos Majerus.

Inscriptions et informations: [info@amisdelorgue.lu](mailto:info@amisdelorgue.lu)

#### 17h00 Junglinster

Concert d'anniversaire à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire des « Amis de l'Orgue - Luxembourg » avec Thomas Ospital et l'« Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) » avec une œuvre commandée créée par Ivan Boumans, en collaboration avec « 250 Joer Lënster Kierch »

Réservation des places: [info@amisdelorgue.lu](mailto:info@amisdelorgue.lu)

*Une réception sera offerte après le concert par « Les Amis de l'église de Junglinster ».*

Informations détaillées  
voir pages suivantes



## EGLISE DE DUDELANGE - 14H00



**Laurent Anen (LU)**

Atelier de facture d'orgue sous la direction de Laurent Anen combinée avec une audition d'élèves des conservatoires et écoles de musique de Paul Breisch, Maurice Clement, Francis Lucas et Jos Majerus.

**Orgelkids**



Inscriptions et informations: [info@amisedelorgue.lu](mailto:info@amisedelorgue.lu)



## EGLISE DE JUNGLINSTER - 17H00

**Récital d'anniversaire par Thomas Ospital et l' « Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) »**

**PROGRAMME**

**William Walton (1902 - 1983)**

Sonata for String Orchestra  
4<sup>th</sup> movement: *Allegro molto*

**Josef Gabriel von Rheinberger (1839 - 1901)**

Concerto pour orgue N°2  
*Grave - Andante - Con moto*

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756 - 1791)**

Variations sur « Ah, vous dirai-je maman » K. 265  
(transcription Thomas Ospital)

**Camille Saint-Saëns (1835 - 1921)**

Danse macabre  
(transcription Louis Robillard)

**Thomas Ospital (\*1990)**

Improvisation

**Ivan Boumans (\*1983)**

Konzertstück für Orgel und Kammerorchester  
Œuvre-crédation pour le 50<sup>e</sup> anniversaire des « Amis de l'orgue - Luxembourg »

- **ENTRÉE LIBRE** -

Réservations: [info@amisedelorgue.lu](mailto:info@amisedelorgue.lu)





Dudelange  
Église Saint-Martin

Dimanche  
17h00

10.11

Organisé par la Paroisse  
Saint-Martin Dudelange



Dans le cadre du centenaire de la création  
des peintures murales (1924–1927)  
et à l'occasion du centenaire de la mort  
de Gabriel Fauré (1845–1924)

## Concert d'inauguration des festivités du centenaire des peintures murales

Chœur de Chambre de Namur  
Baptiste-Florian Marle-Ouvrard  
Orgue

Alessandro Urbano Direction

Gabriel Fauré (1845–1924)

**Pelléas et Mélisande** (extrait)

– Prélude

(Transcription pour orgue par Louis Robilliard)

**Requiem**

(adaptation pour chœur, soli et orgue)

Baptiste-Florian Marle-Ouvrard (\*1982)

**Improvisation**

Gabriel Fauré (1845–1924)

**Cantique de Jean Racine**

(chœur et orgue)

Plus de détails dans une  
publication sur les festivités  
du centenaire des peintures  
murales qui sera éditée  
par la paroisse.

Entrée libre



# DUDELANGE, VILLE DES CULTURES

Centre culturel régional  
opderschmelz, centres d'art  
Dominique Lang et Nei Liicht

Festivals: Zeltik, Like A Jazz Machine,  
Usina, Fête de la Musique...

**LA CULTURE A RENDEZ-VOUS  
À DUDELANGE !**

# opus 100,7

Fill dech doheem, iwwerall

#  
culture

DUDELANGE,  
ON DIRAIT  
LE SUD

LIEWE WÉI AM SÜDEN



**opderschmelz**  
CENTRE CULTUREL REGIONAL DUDELANGE

[www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

De Klassikradio fir Lëtzebuerg

[www.opus.radio](http://www.opus.radio)



# Comment soutenir les Amis de l'Orgue et le Festival?



Votre soutien le plus précieux pour nos musiciens invités est votre présence à nos concerts! Venez les écouter quand ils déploient les splendides sonorités des grandes-orgues Stahlhuth-Jann. Dans le passé vous étiez nombreux à nous apporter votre soutien financier, ce qui nous a permis de vous offrir des concerts de qualité. Nous espérons que vous voudrez bien renouveler pour 2024 votre précieux soutien moyennant une des possibilités ci-dessous, selon votre convenance. Soyez en très chaleureusement remerciés!

AMIS DE L'ORGUE	Tarifs	Avantages
Membre	à partir de 6 €	Remise de 20% pour concerts, CDs, DVDs, livre
Membre d'honneur	à partir de 25 €	+ 1 entrée libre pour un concert de votre choix
Membre protecteur	à partir de 50 €	+ 2 entrées libres à des concerts de votre choix

Comptes des « Amis de l'Orgue Dudelange », mention « Cotisation 2024 »:  
**IBAN LU68 1111 0943 8403 0000 Code BIC: CCPLULL**  
**IBAN LU75 0023 1063 9891 7300 Code BIC: BILLULL**  
**IBAN LU28 0019 3055 9784 5000 Code BIC: BCEELULL**  
**IBAN LU20 0031 4412 3745 0000 Code BIC: BGLULL**

AMIS DU FESTIVAL	Tarifs	Membre d'office des « Amis de l'Orgue » Votre nom sera publié dans notre liste des « Amis du Festival » sauf avis contraire de votre part
Donateur	à partir de 100 €	Abonnement annuel pour 1 personne
Mécène	à partir de 200 €	Abonnement annuel pour 2 personnes

Compte FIMOD, mention « Amis du Festival 2024 »:  
**IBAN LU10 0020 1593 5049 5000 Code BIC: BILLULL**  
**IBAN LU72 0019 3055 9783 8000 Code BIC: BCEELULL**  
**IBAN LU53 0030 8659 6277 0000 Code BIC: BGLULL**

## Déductibilité fiscale

Il existe deux possibilités pour bénéficier de la déductibilité fiscale pour votre don en faveur des « Amis du Festival »:

- 1) Virement/versement au **compte IBAN LU24 0019 4655 0203 7000** du **Fonds culturel national** (bénéficiaire) auprès de la BCEELULLL avec la **mention « FIMOD – agrément 2024/046 »**. Le comité directeur du Fonds culturel national a accordé l'avantage fiscal aux donateurs désirant soutenir nos activités.
- 2) Virement/versement au compte CCPL IBAN LU10 1111 0043 0032 0000 de l'**Union Grand-Duc Adolphe** (UGDA) avec la mention « Don en faveur du FIMOD, Amis du Festival »